

MAY 12 1988

1st Session, 51st Legislature
New Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

1^{re} session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

58

BILL

AN ACT TO AMEND THE
CIVIL SERVICE ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA
FONCTION PUBLIQUE

HON. GÉRALD CLAVETTE

L'HON. GÉRALD CLAVETTE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing paragraph 1(d) is as follows:

(d) may, in such manner and subject to such terms and conditions as he directs, delegate in writing to the deputy head of any portion of the Civil Service any of his powers and duties under this Act or the regulations, except the power of delegation and the power of appointment.

This amendment will allow the Secretary of the Board to delegate to an employee designated in writing by the deputy head of any portion of the Civil Service the powers and duties of the Secretary of the Board.

Section 2

The existing subsection 10(2) is as follows:

10(2) In all competitive examinations for appointment to the Civil Service veterans shall, if they obtain minimum marks necessary to qualify them, be credited with bonus marks equal to ten per cent of the marks earned by them in the examination and in cases where no competitive examination is held, if other qualifications are approximately equal, a preference shall be given to veterans.

Section 3

The existing provision is as follows:

18(3) A person who

(a) was an employee immediately before he became employed in the office of a minister, or
(b) during the time that he was employed in the office of a minister, qualified for appointment under this Act to the Civil Service

is entitled

(c) to receive severance benefits as may be prescribed by regulations of the Board, and
(d) for a period of one year after the day on which he ceases to be so employed, to be appointed without competition and in priority to all other persons, to a position in the Civil Service for which in the opinion of the Secretary of the Board he is qualified.

Section 4

The existing subsection 23(2) is as follows:

23(2) In the event of the absence of an employee from duty for a continuous period exceeding thirty calendar days during the probationary period, which the Secretary of the Board certifies as having been unavoidable on account of illness or other reason, the probationary period shall be extended for a period equal to the number of days of such absence.

This amendment will transfer the responsibility of the Secretary of the Board under this subsection to the deputy head. The reasons for absences which the Secretary could have certified as having been unavoidable have been removed.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Levée actuelle de l'article 1(d):

4 Le secrétaire du conseil

(d) peut, de la manière et aux conditions qu'il fixe, déléguer par écrit à l'administrateur général d'un élément de la Fonction publique les pouvoirs et fonctions que la présente loi ou les règlements lui confèrent, à l'exception des pouvoirs de délégation et de nomination;

Modification qui permettra au secrétaire du Conseil de déléguer un employé désigné par écrit par l'administrateur général d'un élément de la Fonction publique les pouvoirs et fonctions de la Fonction publique du Conseil.

Article 2

Texte actuel du paragraphe 10(2):

10(2) Dans tous les concours de recrutement pour la Fonction publique, les anciens combattants s'ils obtiennent le minimum des points nécessaires pour être considérés comme qualifiés, bénéficieront d'une majoration de points de dix pour cent du nombre des points qu'ils ont obtenus et lorsque le recrutement se fait sans concours, la préférence doit être accordée aux anciens combattants à qualifications approximativement égales.

Article 3

Levée actuelle du paragraphe 18(3):

18(3) Quiconque

(a) était un employé immédiatement avant de devenir employé dans le cabinet d'un ministre, ou
(b) pendant le temps où il est employé dans le cabinet d'un ministre, établi qu'il était qualifié pour être nommé à la Fonction publique en vertu de la présente loi,

a le droit

(c) de recevoir les prestations de départ prévues par les règlements du Conseil, et
(d) pendant une période d'un an après la date à laquelle il cesse d'être ainsi employé, d'être nommé sans concours et en priorité sur tous à un poste de la Fonction publique pour lequel le secrétaire du Conseil le juge qualifié.

Article 4

Levée actuelle du paragraphe 23(2):

23(2) Lorsqu'un employé est absent de son poste pendant une période continue dépassant trente jours au cours du stage et que le secrétaire du Conseil certifie que cette absence était inévitable par suite de maladie ou pour toute autre raison, le stage est prolongé d'une durée égale au nombre de jours de l'absence.

Modification qui transfèrera la responsabilité du secrétaire du Conseil prévue au présent paragraphe à l'administrateur général. Les motifs des absences que le secrétaire du Conseil peut certifier comme inévitables ont été supprimés.

Section 5

The existing provision is as follows:

29(1) There shall be a Commission, to be called the Civil Service Commission, consisting of a full-time Chairman who shall be the chief executive officer of the Commission and two additional Commissioners, all of whom shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

This amendment will authorize the Lieutenant-Governor in Council to appoint a Chairman of the Civil Service Commission on other than a full-time basis.

Section 6

Existing subsection 36(3) is as follows:

36(3) Each annual report by the Commission to the Legislative Assembly shall be submitted to the Speaker of the Legislative Assembly within five months after the end of the calendar year to which the report relates and the Speaker of the Legislative Assembly forthwith after receipt by him shall table each such report before the Legislative Assembly or, if the Legislative Assembly is not then in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

This amendment will change, from five months after the end of the calendar year to nine months after the end of the fiscal year, the period of time within which the annual report by the Civil Service Commission is to be submitted to the Legislative Assembly.

Section 7

The existing section is as follows:

37 The Secretary of the Board shall, within five months after the end of each calendar year, submit to the Chairman of the Board a report in such form as the Chairman of the Board directs with respect to staffing and appointments in the Civil Service and any other matters connected therewith and the Chairman of the Board shall table such report before the Legislative Assembly forthwith after receipt by him or, if the Legislative Assembly is not then in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

This amendment will change, from five months after the end of the calendar year to nine months after the end of the fiscal year, the period of time within which the Secretary of the Board must submit to the Chairman of the Board the annual report with respect to staffing and appointments in the Civil Service.

Article 5

Texte actuel du paragraphe 29(1):

29(1) Il est constitué une commission appelée Commission de la Fonction publique, composée d'un président à plein temps, qui en est le premier dirigeant, et de deux autres commissaires, tous nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Modification qui autorisera le lieutenant-gouverneur en conseil à nommer le président de la Commission de la Fonction publique sur une base autre qu'à plein temps.

Article 6

Texte actuel du paragraphe 36(3):

36(3) Chaque rapport annuel de la Commission à l'Assemblée législative doit être présenté à l'Orateur de l'Assemblée législative dans les cinq mois qui suivent l'année civile visée et l'Orateur de l'Assemblée législative doit déposer le rapport dès qu'il a reçu ou, si celle-ci ne siège pas à ce moment-là, dans les dix jours qui suivent le début de sa plus prochaine session.

Modification qui changera le délai au cours duquel la Commission de la Fonction publique doit soumettre le rapport annuel à l'Assemblée législative. Désormais, au lieu de cinq mois à partir de la fin de l'année civile, le délai s'étend à neuf mois à partir de la fin de l'exercice financier.

Article 7

Texte actuel de l'article 37:

37 Le secrétaire du Conseil doit, dans les cinq mois qui suivent la fin de chaque année civile, remettre au président du Conseil, en la forme que celui-ci détermine, un rapport sur la dotation en personnel et les nominations dans la Fonction publique ainsi que sur toute autre question connexe et le président du Conseil doit déposer ce rapport devant l'Assemblée législative dès qu'il l'a reçu ou, si celle-ci ne siège pas à ce moment-là, dans les dix jours qui suivent le début de sa plus prochaine session.

Modification qui changera le délai au cours duquel le secrétaire du Conseil doit remettre au président du Conseil le rapport annuel sur la dotation en personnel et les nominations dans la Fonction publique. Désormais, au lieu de cinq mois à partir de la fin de l'année civile, le délai s'étend à neuf mois à partir de la fin de l'exercice financier.

**An Act to Amend the
Civil Service Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 4(d) of the Civil Service Act, chapter C-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended by adding “or to an employee designated in writing by the deputy head” after “Civil Service”.*

2 *Subsection 10(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

10(2) In a competition for appointment to the Civil Service, a preference shall be given to a veteran if the veteran is selected from among the candidates qualified for the position or positions in relation to which the competition is conducted as one of the most qualified candidates and placed on an eligibility list.

3 *Subsection 18(3) of the Act is repealed.*

4 *Subsection 23(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

23(2) In the event of the absence of an employee from duty for a continuous period exceeding thirty calendar days during the probationary period.

**Loi modifiant la Loi sur la
Fonction publique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'alinéa 4d) de la Loi sur la Fonction publique, chapitre C-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié par l'adjonction des mots «ou à tout employé désigné par écrit par l'administrateur général» après les mots «Fonction publique».*

2 *Le paragraphe 10(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

10(2) Dans un concours de recrutement pour la Fonction publique, la préférence doit être accordée à un ancien combattant s'il est choisi comme étant l'un des plus qualifiés parmi les candidats qualifiés pour le ou les postes qui font l'objet du concours et s'il est placé sur la liste d'admissibilité.

3 *Le paragraphe 18(3) de la Loi est abrogé.*

4 *Le paragraphe 23(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

23(2) Lorsqu'un employé est absent de son poste pendant une période continue dépassant trente jours au cours du stage et que l'administrateur

which the deputy head of the portion of the Civil Service in which the employee is employed certifies as having been unavoidable, the probationary period shall be extended for a period equal to the number of days of such absence.

5 *Subsection 29(1) of the Act is amended by striking out “full-time”.*

6 *Subsection 36(3) of the Act is repealed and the following is substituted:*

36(3) Each annual report by the Commission to the Legislative Assembly shall be submitted to the Speaker of the Legislative Assembly within nine months after the end of each fiscal year to which the report relates and the Speaker of the Legislative Assembly shall table each such report before the Legislative Assembly forthwith after receipt by him or, if the Legislative Assembly is not then in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

7 *Section 37 of the Act is repealed and the following is substituted:*

37 The Secretary of the Board shall, within nine months after the end of each fiscal year, submit to the Chairman of the Board a report in such form as the Chairman of the Board directs with respect to staffing and appointments in the Civil Service and any other matters connected therewith and the Chairman of the Board shall table such report before the Legislative Assembly forthwith after receipt by him or, if the Legislative Assembly is not then in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

général de l'élément de la Fonction publique où l'employé travaille certifie que cette absence est inévitable, le stage est prolongé d'une durée égale au nombre de jours de l'absence.

5 *Le paragraphe 29(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «à plein temps.».*

6 *Le paragraphe 36(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

36(3) Chaque rapport annuel de la Commission à l'Assemblée législative doit être présenté à l'Orateur de l'Assemblée législative dans les neuf mois qui suivent l'exercice financier visé et l'Orateur de l'Assemblée législative doit déposer le rapport dès qu'il l'a reçu ou, si celle-ci ne siège pas à ce moment-là, dans les dix jours qui suivent le début de sa plus prochaine session.

7 *L'article 37 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

37 Le secrétaire du Conseil doit, dans les neuf mois qui suivent la fin de chaque exercice financier, remettre au président du Conseil en la forme que celui-ci détermine, un rapport sur la dotation en personnel et les nominations dans la Fonction publique ainsi que sur toute autre question connexe et le président du Conseil doit déposer ce rapport devant l'Assemblée législative dès qu'il l'a reçu ou, si celle-ci ne siège pas à ce moment-là, dans les dix jours qui suivent le début de sa plus prochaine session.